安德烈

交替传译

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言： 汉语 俄语



自我介绍

您好，我叫安德烈。

我是一名专业的英俄、中俄翻译。我拥有军事外国语学院（ВУМО）外语系红本毕业证书，拥有超过20年的丰富经验。

我拥有独特的高层国家会议翻译经验。我曾为总参谋部代表团、中俄两国国防部长的谈判提供翻译，并陪同俄罗斯联邦副总检察长进行访问。我曾在俄罗斯国防出口公司（Rosoboronexport）工作，负责翻译合同、附件和复杂的（包括航空和特种设备）技术文件。我还曾陪同亚历山德罗夫红旗歌舞团在中国巡演。

目前，作为自由译员和咨询公司负责人，我与大型企业合作：中国银行、华为、俄罗斯铝业（RUSAL）、俄罗斯原子能工业公司（Rosenergoatom）和Peresvet银行。我提供金融、法律和技术文件的笔译服务，包括公证翻译。

我精通同声传译和交替传译，熟练使用CAT工具。我责任心强，抗压能力好。我很乐意为贵公司与中国及英语合作伙伴的合作提供帮助——从高层谈判到全方位的文件支持。

现场翻译

- 公证/法院
- 其他

工作经验

2026 年 - 至今——亮语翻译公司

1. *为与中国最高人民检察院副检察长的正式谈判提供翻译和陪同（北京、西安、上海）。*
2. *中国代表团翻译兼陪同人员。*
3. *为与中国国防部的正式谈判提供翻译和陪同。*
4. *合同、合同附件、技术文件、工作议定书、备忘录、最终用户证书等的翻译。*
5. *寻找合作伙伴和客户、建立贸易联系、商务信函往来。*
6. *陪同并培训外国专家掌握乌拉尔-43503汽车的技术操作（结构、电气设备、发动机、驾驶）。*
7. *同声传译。*

2007 年 - 2008 年——卡米

1. *与外国合作伙伴和客户开展合作（中文和英语）。*
2. *寻找合作伙伴、建立贸易联系、商务函件往来。*

2006 年 - 2006 年——维斯科电子

在中国网站上寻找合作伙伴的分析工作。

2003 年 - 2003 年——培训中心

- *陪同并培训外国专家（印度尼西亚）掌握米-24直升机的技术操作与应用；*
- *同声传译和笔译。*

教育背景

1999 年 - 2004 年

军事外国语学院

院系：外国语学院

专业：中文